

**3M**

**PELTOR™**

**LiteCom**

**MT53H7\*4602-NA**



**(A) Headband MT53H7A4602-NA**



**(B) Helmet attachment  
MT53H7P3E4602-NA**



**(C) Neckband  
MT53H7B4602-NA**



(D) CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

|         |           |           |           |           |           |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. 67.0 | 8. 88.5   | 15. 110.9 | 22. 141.3 | 29. 179.9 | 36. 233.6 |
| 2. 71.9 | 9. 91.5   | 16. 114.8 | 23. 146.2 | 30. 186.2 | 37. 241.8 |
| 3. 74.4 | 10. 94.8  | 17. 118.8 | 24. 151.4 | 31. 192.8 | 38. 250.3 |
| 4. 77.0 | 11. 97.4  | 18. 123.0 | 25. 156.7 | 32. 203.5 |           |
| 5. 79.7 | 12. 100.0 | 19. 127.3 | 26. 162.2 | 33. 210.7 |           |
| 6. 82.5 | 13. 103.5 | 20. 131.8 | 27. 167.9 | 34. 218.1 |           |
| 7. 85.4 | 14. 107.2 | 21. 136.5 | 28. 173.8 | 35. 225.7 |           |

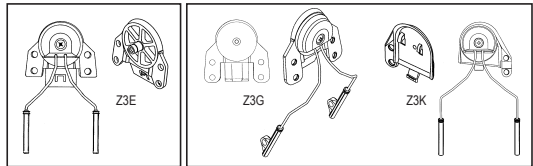
(E) Attenuation ANSI S3.19-1974

|                                      | (E:1) Frequency [Hz]          | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 3150 | 4000 | 6300 | 8000 | NRR | CSA Class |
|--------------------------------------|-------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----------|
| MT7H7A4600-NA<br>Head band           | (E:2) Mean Attenuation [dB]   | 17.8 | 23.0 | 32.1 | 36.2 | 35.1 | 39.0 | 38.7 | 38.3 | 36.5 | 25  | A         |
|                                      | (E:3) Standard Deviation [dB] | 4.4  | 3.2  | 2.8  | 3.0  | 2.4  | 3.8  | 3.0  | 3.5  | 3.9  |     |           |
| MT7H7B4600-NA<br>Neck band           | (E:2) Mean Attenuation [dB]   | 18.9 | 25.9 | 35.2 | 37.0 | 34.9 | 40.6 | 39.9 | 39.7 | 39.7 | 26  | A         |
|                                      | (E:3) Standard Deviation [dB] | 5.2  | 3.2  | 3.3  | 2.9  | 2.5  | 3.6  | 3.0  | 2.3  | 2.5  |     |           |
| MT7H7P3E4600-NA<br>Helmet attachment | (E:2) Mean Attenuation [dB]   | 19.4 | 24.3 | 33.6 | 35.5 | 34.1 | 38.5 | 38.0 | 35.8 | 35.7 | 25  | A         |
|                                      | (E:3) Standard Deviation [dB] | 3.4  | 3.3  | 3.8  | 1.7  | 2.6  | 3.6  | 3.1  | 5.4  | 5.4  |     |           |

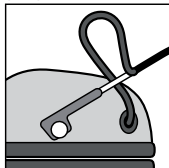
(F) Weight

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| MT53H7A4602-NA   | 13.9 oz. (394 g) |
| M753H7B4602-NA   | 13.5 oz. (384 g) |
| MT53H7P3E4602-NA | 14.7 oz. (418 g) |

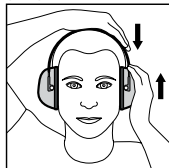
(G) Helmet attachments



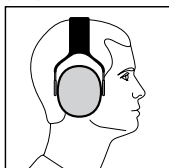
(H:1)



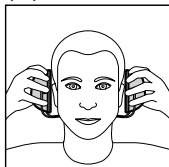
(H:2)



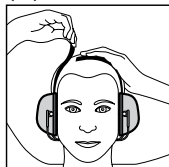
(H:3)



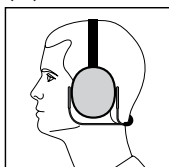
(I:4)



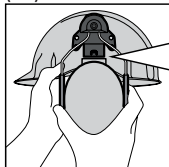
(I:5)



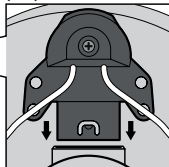
(I:6)



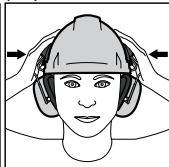
(J:7)



(J:8)



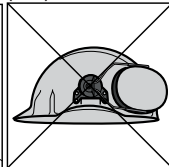
(J:9)



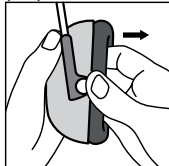
(J:10)



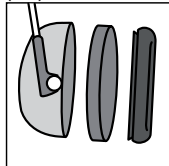
(J:11)



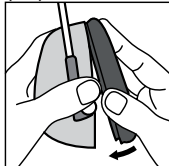
(K:1)



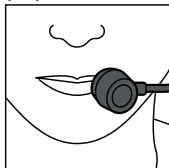
(K:2)



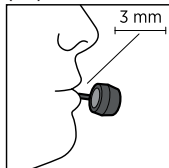
(K:3)



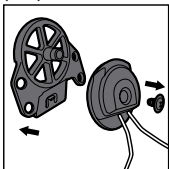
(L:1)



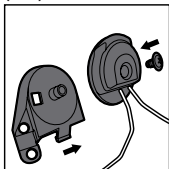
(L:2)



(M:1)



(M:2)



## (N) Radio Channel Frequencies

FRS/GMRS US/Canada

| Channel | Radio Service Type, Canada | Radio Service type, US | Frequency (MHz) |
|---------|----------------------------|------------------------|-----------------|
| 1       | FRS 1/GMRS 2               | FRS 1                  | 462.56250       |
| 2       | FRS 2/GMRS 4               | FRS 2                  | 462.58750       |
| 3       | FRS 3/GMRS 6               | FRS 3                  | 462.61250       |
| 4       | FRS 4/GMRS 8               | FRS 4                  | 462.63750       |
| 5       | FRS 5/GMRS 10              | FRS 5                  | 462.66250       |
| 6       | FRS 6/GMRS 12              | FRS 6                  | 462.68750       |
| 7       | FRS 7/GMRS 14              | FRS 7                  | 462.71250       |
| 8       | FRS 8                      | FRS 8                  | 467.56250       |
| 9       | FRS 9                      | FRS 9                  | 467.58750       |
| 10      | FRS 10                     | FRS 10                 | 467.61250       |
| 11      | FRS 11                     | FRS 11                 | 467.63750       |
| 12      | FRS 12                     | FRS 12                 | 467.66250       |
| 13      | FRS 13                     | FRS 13                 | 467.68750       |
| 14      | FRS 14                     | FRS 14                 | 467.71250       |
| 15      | GMRS 1                     | FRS 15                 | 462.55000       |
| 16      | GMRS 3                     | FRS 16                 | 462.57500       |
| 17      | GMRS 5                     | FRS 17                 | 462.60000       |
| 18      | GMRS 7                     | FRS 18                 | 462.62500       |
| 19      | GMRS 9                     | FRS 19                 | 462.65000       |
| 20      | GMRS 11                    | FRS 20                 | 462.67500       |
| 21      | GMRS 13                    | FRS 21                 | 462.70000       |
| 22      | GMRS 15                    | FRS 22                 | 462.72500       |

Frequencies available may vary depending on versions and countries.

### Technical data

|                        |                                                                |
|------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Frequency range:       | 462-467 MHz (FRS/GMRS)                                         |
| Operation mode:        | Half duplex                                                    |
| Channels:              | Max 22                                                         |
| Channel separation:    | 12.5 kHz                                                       |
| Modulation:            | FM: 2.5 kHz                                                    |
| Microphone type:       | Electret (MT53)                                                |
| Receiver sensibility:  | Typical-122 dBm                                                |
| Output power:          | 150mW                                                          |
| Selective squelch:     | CTCSS (38 sub channels)                                        |
| Range:                 | Up to 2 miles depending on conditions                          |
| Power supply:          | 2x AA alkaline (3,0 V) or NiMH (2,4 V )                        |
| Power consumption:     | Stand-by: <59 mA<br>Receiving: <70 mA<br>Transmission: <210 mA |
| Operating time:        | 20 hours                                                       |
| Operating temperature: | -4°F to +131°F (-20°C to +55°C)                                |
| Storage temperature:   | -40°F to +131°F (-40°C to +55°C)                               |

# 3M™ PELTOR™ LiteCom Headset

|    |       |
|----|-------|
| EN | 8-12  |
| ES | 13-17 |
| FR | 18-22 |

### 3M™ PELTOR™ LiteCom

MT53H7A4602-NA, M753H7B4602-NA,  
MT53H7P3E4602-NA

#### INTRODUCTION

Congratulations and thank you for choosing 3M™ PELTOR™ communication solutions! Welcome to the next generation of protective communication.

#### INTENDED USE

These 3M™ PELTOR™ headsets are intended to provide workers with protection against hazardous noise levels while allowing the user to communicate with built-in two-way radio. All users must read and understand the provided user instructions as well as be familiar with the use of this device.

#### IMPORTANT

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Services (contact information listed on the last page).

#### WARNING

This hearing protector helps reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protection at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. For correct use, consult supervisor and User Instructions, or call 3M Technical Services. If your hearing seems dulled or you hear a ringing or buzzing during or after any noise exposure (including gunfire), or for any other reason you suspect a hearing problem, leave the noisy environment immediately and consult a medical professional and/or your supervisor.

#### **Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:**

a. Listening to music or other audio communication may reduce your situational awareness and ability to hear warning signals. Stay alert and adjust the audio volume to the lowest acceptable level.

b. To reduce the risks associated with igniting an explosion, do not use this product in a potentially explosive atmosphere.

#### **Failure to follow these instructions may reduce the protection provided by the earmuff and may result in hearing loss:**

a. 3M strongly recommends individual fit testing of hearing protectors. If the NRR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.

b. Ensure the hearing protector is properly selected, fit, adjusted, and maintained. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

c. Inspect the hearing protector before each use. If damaged,

select an undamaged hearing protector or avoid the noisy environment.

d. When additional personal protective equipment is necessary (e.g. safety glasses, respirators, etc.), select flexible, low profile temples or straps to minimize interference with the earmuff cushion. Remove all other unnecessary articles (e.g. hair, hats, jewelry, headphones, hygiene covers, etc.) that could interfere with the seal of the earmuff cushion and reduce the protection of the earmuff.

e. Do not bend or reshape the headband or neckband, and ensure there is adequate force to hold the earmuffs firmly in place.

f. Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. When used regularly, replace the ear cushions and foam liners at least twice a year to maintain consistent protection, hygiene, and comfort.

#### CAUTION:

- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Do not charge batteries in temperatures above 45°C (113°F).
- Only use the 3M™ PELTOR™ Power Supply FR08 when recharging the battery.
- With batteries, there is a risk of fire and burns. Do not open, crush, heat above 55°C (131°F), or incinerate.
- For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz the C-weighted environmental noise level should be used.
- Always use product-specific 3M replacement parts. Use of unauthorized replacement parts may reduce the protection you receive from this product.

#### NOTE

- When worn according to these User Instructions, this hearing protector helps reduce exposure to both continuous noises, such as industrial noises and noises from vehicles and aircraft, as well as very loud impulse noises, such as gunfire. It is difficult to predict the required and/or actual hearing protection obtained during exposure to impulse noises. For gunfire, the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of hearing protection, proper care of hearing protection, and other variables will impact performance. To learn more about hearing protection for impulse noise, visit [www.3m.com/hearing](http://www.3m.com/hearing).
- Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire (wording required by EPA).
- In Canada, users of hard hats combined with earmuffs must refer to CSA Standard Z94.1 on industrial protective headwear.
- Operating temperature range: -4°F (-20°C) to 131°F (55°C)
- Storage temperature range: -4°F (-20°C) to 131°F (55°C)

#### LABORATORY ATTENUATION

**WARNING!** 3M strongly recommends individual fit testing

of hearing protectors. If the NRR is used to estimate typical workplace protection, 3M recommends that the noise reduction value be reduced by 50% or in accordance with applicable regulations.

The attenuation rating NRR was obtained with the device powered off.

### Explanation of attenuation tables

#### ANSI S3.19-1974

**E:1** Frequency (Hz)

**E:2** Mean Attenuation (dB)

**E:3** Standard Deviation (dB)

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB(A).

When selecting accessories to respiratory personal protective equipment, such as hard hat mounted hearing protection, please consult the NIOSH approval label or consult 3M Technical Services for approved configurations.

## COMPONENTS

### Headband (figure A)

- (A:1) Headband
- (A:2) Headband padding (PVC foil)
- (A:3) Headband wire (stainless steel)
- (A:4) Two-point fastener (POM)
- (A:5) Ear cushion (PVC foil and PUR foam)
- (A:6) Attenuation cushion (PUR foam)
- (A:7) Cup
- (A:8) Speech microphone (electret microphone)
- (A:9) On/Off/Mode
- (A:10) +
- (A:11) –
- (A:12) Antenna
- (A:13) Speech microphone input (J22)
- (A:14) PTT (Push-To-Talk button)
- (A:15) Battery cover

### Helmet attachment (figure B)

- (B:1) Cup supporting arm (stainless steel)

### Neckband (figure C)

- (C:1) Neckband wire (stainless steel)
- (C:2) Neckband cover (POX)

## FITTING INSTRUCTIONS

### Headband

**H:1** Slide out the cups and tilt the top of the shell out, as the cable must be on the outside of the headband.

**H:2** Adjust the height of the cups by sliding them up or down while holding the headband in place.

**H:3** The headband should be positioned across the top of the head as shown and should support the weight of the headset.

### Neckband

**I:4** Place the cups in position over the ears.

**I:5** Keep the cups in position, place the head strap on top of your head and lock it tight in position.

**I:6** The head strap should be positioned across the top of your head and should support the weight of the headset.

### Hard Hat Attachment

**J:7** Insert the hard hat attachment in the slot on the hard hat and snap it into place (**J:8**).

**J:9** Work mode: Press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Make sure that the cups and the headband wires do not press on the edge of the hard hat when in work mode as this could reduce the noise attenuation of the earmuff.

**J:10** Ventilation mode: To switch the unit from work mode to ventilation mode, pull outward on the earmuffs until you hear a click. Avoid placing the cups against the hard hat (**J:11**) as this prevents ventilation.

## MICROPHONE

To maximize the performance of the speech microphone in noisy areas, position the microphone very close to your mouth (less than 3 mm or 1/8 inch) as shown in **figure L**.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Inserting batteries

- Improperly installed batteries can damage the headset.
- Remove the batteries when storing the headset for extended periods of time.
- Replace the batteries when interference increases or the sound level becomes weak.
- Do not replace the batteries with the unit switched on.
- Low battery level is indicated by a voice message, "low battery", repeated every 5 minutes. If not replaced, a "battery empty" message will sound and the unit will switch off automatically.
- Check the functioning of the unit after installing or replacing batteries.
- Open the battery cover (**A:15**) by turning the locking screw counterclockwise.
- Install 2 1.5 V AA batteries. Position the + and – poles as shown on the battery cover.
- Replace the cover and secure it by turning the locking screw clockwise.

**Warning!** Dry cell batteries can explode if recharged. Do not attempt to charge the included alkaline batteries as this may damage the headset.

### Switching the headset on and off

Press and hold the On/Off/Mode button (**A:9**) for two seconds



to switch the headset on or off. A voice message will confirm that the unit has been switched on or off. The last setting is always saved when the headset is switched off.

**Note!** Power is switched off automatically if the product has been inactive for two hours. Automatic power-off is indicated by a voice message, "automatic power off", followed by a series of short tones for 10 seconds, then the unit is switched off.

### Scrolling through the menu

Press the On/Off/Mode button (A:9) briefly to browse through the menu. A voice message confirms each step.

### Radio volume (sound level for communication radio)

Press the + button (A:10) or – button (A:11) to adjust the volume to one of five levels. Each change is confirmed by a voice message. To turn the volume off, press the – button (A:11) for two seconds. This is confirmed by the message "radio volume off". Press the + button (A:10) to switch this function back on.

**Note!** No radio communication can be heard when the volume is switched off.

**Note!** When the volume is switched off the other menus will not be available.

### Channel (radio frequency)

Press the + button (A:10) or – button (A:11) to select between 22 available channels. Each change is confirmed by a voice message. See **table N** for radio channel frequencies.

### VOX (voice-operated transmission)

VOX enables LiteCom to transmit automatically when sound above a certain level reaches the microphone. This allows radio transmission without pressing the PTT button (A:14). Press the + button (A:10) or – button (A:11) to adjust the sensitivity of voice-operated transmission. Each change is confirmed by a voice message. You can choose between five levels or switch this function off. When the level is low it is easier to transmit. To switch this function off, press the – button (A:11) for two seconds. This is confirmed by the message "VOX off". The PTT button (A:14) must now be used to transmit. Press the + button (A:10) to switch this function back on. Alternatively, switch voice-operated transmission on or off by briefly pressing the PTT button twice. A voice message confirms the current VOX setting.

The radio has a Busy Channel Lock Out (BCLO) function that prevents VOX operation if the channel is being used for other transmission. An audible tone indicates that the channel is already being used.

**Note!** To activate the VOX function, the speech microphone (A:8) must be very close to your mouth, 1–3 mm (**figure L**). The user's voice will be heard in the headset when the radio is transmitting.

### Squelch (hiss reduction)

"Squelch" means that background hiss in the earphones is prevented when the incoming signal is below the set squelch level. Press the + button (A:10) or – button (A:11) to adjust

the squelch level. Each change is confirmed by a voice message. You can choose between five levels or switch this function off. A low squelch level may permit longer range. To switch this function off, press the – button (A:11) for two seconds. This is confirmed by the message "squelch off". Press the + button (A:10) to switch this function back on.

### Sub channel (selective squelch)

Sub channel allows multiple groups of users to use the same channel without hearing other groups. When sub channel is active, an inaudible code will be transmitted with speech, and this code is used to "open" the receiver of other users of the group. This allows multiple groups of users to use the same channel without hearing other groups. This product supports Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS), which means there are 38 codes which have been assigned the numbers 1–38 (**table D**, CTCSS). All communication on a channel can be heard if this function is switched off.

**Note!** When the sub channel function is switched on, all other incoming radio communication will be blocked. Press the + button (A:10) or – button (A:11) to select the sub channel. Each change is confirmed by a voice message. You can choose between 38 tones or switch this function off. To switch this function off, press the – button (A:11) when sub channel 1 is selected, or press the + button (A:10) when sub channel 38 is selected. This is confirmed by the message "sub channel off". Press the + button (A:10) to switch this function back on.

### PTT (Push-To-Talk)

Press and hold the PTT button (A:14) to transmit manually using the radio. PTT transmission works at any time, regardless of BCLO (Busy Channel Lock Out, see 3.6 VOX).

### Reset to factory defaults

To restore the default settings, switch off the unit. Then press and hold the + (A:10) and – (A:11) buttons at the same time while also pressing the (A:9) On/Off/Mode button. This is confirmed by the voice message "restore factory defaults".

## CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the outer shells, headband and ear cushions.

**NOTE:** Do NOT immerse the hearing protector in water.

If the hearing protector gets wet from rain or sweat, turn the earmuffs outwards, remove the ear cushions and foam liners, and allow to dry before reassembly. The ear cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking or other damage. When used regularly, 3M recommends replacing the foam liners and ear cushions at least twice a year to maintain consistent attenuation, hygiene, and comfort. If an ear cushion is damaged, it should be replaced. See Spare Parts Section below.

### REMOVING AND REPLACING THE EAR CUSHIONS

**K:1** To remove the ear cushion, slide your fingers under the inside edge of the ear cushion and firmly pull straight out.

**K:2** Remove existing liner(s) and insert new foam liner(s).

**K:3** Fit one side of the ear cushion into the groove of the earcup and then press on the opposite side until the ear cushion snaps in place.

## REPLACING THE HARD HAT ATTACHMENT PLATE

For proper fitting on different industrial safety hard hats, the hard hat attachment plate may need to be replaced. The headset comes assembled with P3E hard hat attachment. Plates for P3K hard hat attachment assembly are also included in the box, while other plates can be obtained from your dealer. A screwdriver is needed to replace the hard hat attachment plate.

**M:1** Loosen the screw holding the plate and remove the plate.

**M:2** Attach the appropriate plate while ensuring the left (L) and right (R) designated plates are on the appropriate earmuff, if applicable, and then tighten the screw.

## FCC AND IC INFORMATION

### FCC Warning

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Before any station transmits on any channel authorized in the GMRS from a point (a geographical location) within or over the territorial limits of any area where radio services are regulated by the FCC, the responsible party must obtain a license (a written authorization from the FCC for a GMRS system).

### FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Do not transmit for more than 50% of the total transceiver use time; transmitting over 50% of the total use time may exceed the limits in accordance to the FCC RF exposure requirements. Nominal transceiver operation is 5% transmission time, 5% reception time and 90% stand-by time.

### IC Warning

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: This device may not cause interference. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## SPARE PARTS AND ACCESSORIES

### 3M™ PELTOR™ HY79 Hygiene kit

Replaceable hygiene kit consisting of two attenuation cushi-

ons, two foam rings and two snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

### 3M™ PELTOR™ HY100A Single-use protectors

A single-use protector that is easy to fit to the ear cushions. Pack of 100 pairs.

### 3M™ PELTOR™ HYM1000 Microphone protector

Moisture-resistant and wind-resistant hygienic tape that protects the speech microphone and extends its life at the same time. Pack of 5 meters (16 feet) is sufficient for around 50 replacements.

### 3M™ PELTOR™ M995 Wind shield for electret microphone

Effective protection from wind noise for electret microphone that also protects it and extends its life. One protector per pack.

### 3M™ PELTOR™ ACK053 Rechargeable battery

NiMH rechargeable battery that can replace two AA type 1.5 V standard batteries.

### 3M™ PELTOR™ FR08 Power supply

Power supply for FR09/ACK053.

### 3M™ PELTOR™ FR09 Battery charger

Charger for ACK053.

### 3M™ PELTOR™ 1180 SV Battery cover

### 3M™ PELTOR™ MT53N-12 Electret microphone

Supplied as standard with product.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

**WARRANTY:** In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions. EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT. 3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

LIMITATION OF LIABILITY: EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

**NO MODIFICATION:** Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

**NOTE:**

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.
- To properly dispose of the battery, follow local solid waste disposal regulations.
- Do not charge alkaline batteries as this may cause damage to the headset.
- Only use AA non-rechargeable or NiMH rechargeable (as applicable) batteries.

**Battery Disposal**

Many rechargeable batteries are required to be recycled by local, state/province, and national laws. To properly recycle/dispose of the battery or battery pack, always follow local solid waste disposal regulations. Additionally, in the United States and Canada, 3M Company is partnering with Call2Recycle (RBRC) to provide recycling service to you to help ensure that the rechargeable batteries within our products are recycled properly. To assist you in using this service, call the Call2Recycle battery recycling information help line at 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or consult Call2Recycle's battery recycling guidance online at [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).



## 3M™ PELTOR™ LiteCom

MT53H7A4602-NA, M753H7B4602-NA,  
MT53H7P3E4602-NA

### INTRODUCCIÓN

¡Felicidades y gracias por elegir soluciones de comunicación 3M™ PELTOR™! ¡Bienvenido a la siguiente generación de comunicación protectora!

### USO PREVISTO

Estos auriculares 3M™ PELTOR™ tienen por objeto proporcionar a los trabajadores protección contra niveles de ruido dañinos, al mismo tiempo que permiten al usuario comunicarse con un radioteléfono integrado. Todos los usuarios deben leer y comprender las instrucciones de empleo proporcionadas y estar familiarizados con el uso de este dispositivo.

### ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el dispositivo, el usuario debe leer, comprender y observar toda la información de seguridad de estas instrucciones. Conservar estas instrucciones para referencia futura. Para más información y consultas, ponerse en contacto con el servicio técnico de 3M (los datos de contacto están en la última página).



### ¡ADVERTENCIA!

Este protector auditivo ayuda a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido peligroso, existe riesgo de pérdida auditiva o lesiones en el oído. Para el uso correcto, consultar con el supervisor, el manual de instrucciones, o llamar al servicio técnico de 3M. Si el oído parece atenuado o si se oye un pitido o zumbido durante o después de la exposición al ruido (incluso disparos), o si por cualquier otro motivo se sospecha la existencia de un problema auditivo, abandonar inmediatamente el lugar ruidoso y consultar a un médico o al supervisor.

#### La inobservancia de estas instrucciones comporta riesgo de daños personales y peligro de muerte:

a. Escuchar u otra comunicación por radio puede reducir la percepción de la situación y la capacidad de escuchar señales de advertencia. Permanecer alerta y regular el volumen de audio al nivel más bajo aceptable.

b. Para reducir los riesgos de incendio y explosión, no usar este producto en atmósferas potencialmente explosivas.

#### La inobservancia de estas instrucciones puede reducir la protección proporcionada por los auriculares y comporta riesgo de pérdida auditiva:

a. 3M recomienda encarecidamente probar el encaje de los protectores auditivos. Si se usa el índice de reducción de ruido (NRR, por sus siglas en inglés) para estimar una protección típica en lugar de trabajo, 3M recomienda bajar el valor de reducción en un 50 % o según la normativa

aplicable.

b. Asegurar que el protector auditivo se selecciona, encaja, ajusta y mantiene correctamente. Un encaje inadecuado del dispositivo reducirá su eficacia atenuadora de ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para un encaje adecuado.

c. Inspeccionar el producto cuidadosamente antes de cada uso. Si el protector auditivo se daña, elegir un protector auditivo en perfecto estado o evitar el entorno ruidoso.

d. Cuando es necesario usar equipo de protección individual adicional (p. ej., lentes protectores, máscaras respiratorias, etc.), usar patillas o cintas flexibles de perfil bajo para minimizar la interferencia con las almohadillas de la orejera. Quitar todos los artículos innecesarios (p. ej., cabello, sombrero, joyas, auriculares, cubiertas higiénicas, etc.) que puedan interferir con el sello de las almohadillas de la orejera y reducir la protección de la misma.

e. No doblar ni cambiar la forma de la diadema o la cinta de nuca, y asegurar que haya fuerza suficiente para que los auriculares se mantengan en su lugar con firmeza.

f. Por ejemplo, los auriculares, y especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse con frecuencia para ver si tienen grietas y fugas. Cuando los auriculares se usan con regularidad, cambiar los revestimientos de espuma y las almohadillas por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y comodidad constantes.

### PRECAUCIÓN:

- Riesgo de explosión si las baterías se sustituyen por unas de tipo incorrecto.
- No cargar baterías a más de 45 °C de temperatura.
- Para recargar baterías, usar sólo la fuente de alimentación FR08 3M™ PELTOR™.
- Las baterías comportan riesgo de incendio y quemaduras. No abrir, aplastar ni calentar a más de 55 °C, ni incinerar.
- Para entornos ruidosos en que predominan frecuencias de menos de 500 Hz debería usarse el nivel de ruido ambiental con ponderación C.
- Usar siempre repuestos 3M específicos de producto. El uso de repuestos no autorizados puede reducir la protección que proporciona este producto.

### NOTA:

- Este protector auditivo, cuando se usa según el manual de instrucciones, ayuda a reducir la exposición a ruidos continuos como ruidos industriales, ruido de vehículos y aviones, y ruidos impulsivos fuertes como disparos. Es difícil pronosticar la protección auditiva necesaria o real que se obtiene durante la exposición a ruidos impulsivos. Para el ruido de disparo, afectan al rendimiento factores como el tipo de arma, el número de tiros, la selección correcta, la colocación y uso de protector auditivo, el cuidado adecuado del protector auditivo y otras variables. Para más información sobre protección auditiva contra ruido impulsivo, visitar [www.3M.com/hearing](http://www.3M.com/hearing).
- Aunque es posible recomendar protectores auditivos para protección contra los efectos dañinos del ruido impulsivo, el NRR se basa en la atenuación del ruido continuo y podría no

ser un indicador preciso de la protección posible contra ruido impulsivo como, por ejemplo, disparos de armas de fuego (redacción requerida por Agencia de protección ambiental o EPA, por sus siglas en inglés).

- En Canadá, los usuarios de cascos de seguridad combinados con orejeras deben consultar la norma CSA Standard Z94.1 sobre protecciones de cabeza de uso industrial.
- Intervalo de temperaturas de funcionamiento: entre  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $55\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Intervalo de temperaturas de almacenaje: entre  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $55\text{ }^{\circ}\text{C}$

## ATENUACIÓN EN LABORATORIO

**¡ADVERTENCIA!** 3M recomienda encarecidamente probar el encaje de los protectores auditivos. Si se usa NRR para estimar una protección típica en lugar de trabajo, 3M recomienda bajar el valor de reducción en un 50 % o según la normativa aplicable. El valor de reducción de ruido NRR se obtuvo con el aparato apagado.

### Explicación de las tablas de atenuación:

#### ANSI S3.19-1974

E:1 Frecuencia (Hz)

E:2 Atenuación media (dB)

E:3 Desviación normal (dB)

El nivel de ruido que entra en el oído de una persona cuando se usa un protector auditivo tal como está indicado es muy aproximado a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el valor NRR.

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dB(A).
2. El valor NRR es de 25 decibelios (dB).
3. El nivel de ruido que entra en el oído es aproximadamente igual a 67 dB(A).

Al seleccionar accesorios para equipos respiratorios de protección individual, como protectores auditivos montados en casco de seguridad, ver la etiqueta de homologación NIOSH o consultar con el servicio técnico de 3M para las configuraciones aprobadas.

## COMPONENTES

### Diadema (figura A)

- (A:1) Diadema
- (A:2) Acolchado de diadema (hoja de PVC)
- (A:3) Cable de diadema (acero inoxidable)
- (A:4) Fijación de dos puntos (POM)
- (A:5) Aro de sellado (hoja de PVC y espuma PUR)
- (A:6) Almohadilla atenuadora (espuma PUR)
- (A:7) Copa
- (A:8) Micrófono de habla (micrófono electret)
- (A:9) On/Off/Mode (encendido/apagado/modo)
- (A:10) +
- (A:11) –
- (A:12) Antena
- (A:13) Entrada de micrófono de habla (J22)

(A:14) Botón de pulsar para hablar PTT (Push-To-Talk)

(A:15) Tapa de compartimento de pilas

### Fijación de casco de seguridad (figura B)

(B:1) Brazo de soporte de la copa (acero inoxidable)

### Cinta de nuca (figura C)

(C:1) Cable de cinta de nuca (acero inoxidable)

(C:2) Cubierta de cinta de nuca (POX)

## INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

### Diadema

**H:1** Abrir las copas e inclinar hacia fuera la parte superior de la carcasa para que el cable quede en el exterior de la diadema.

**H:2** Ajustar la altura de las copas, moviéndolas hacia arriba o abajo, manteniendo inmóvil la diadema.

**H:3** La diadema debe atravesar la parte superior de la cabeza, tal como se muestra, y aguantar el peso de los auriculares.

### Cinta de nuca

**I:4** Colocar las copas sobre los auriculares.

**I:5** Mantener las copas en posición. Colocar la banda sobre la cabeza y fijarla ceñida en esta posición.

**I:6** La banda debe atravesar la parte superior de la cabeza y aguantar el peso de los auriculares.

### Fijación del casco de seguridad

**J:7** Insertar la fijación del casco de seguridad en la ranura del casco y fijarla a presión (**J:8**).

**J:9** Modo de trabajo: presionar los cables de diadema hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados. Comprobar que las copas y los cables de la diadema en modo de funcionamiento no presionan en el borde del casco de seguridad, ya que podría reducirse la atenuación de ruido de los auriculares.

**J:10** Modo de ventilación: para cambiar la unidad desde modo de trabajo a modo de ventilación, tirar de las copas hacia fuera hasta que suene un chasquido. No colocar las copas contra el casco de seguridad (**J:11**) porque impedirían la ventilación.

### MICRÓFONO

Para maximizar el rendimiento del micrófono de habla en sitios ruidosos, colocarlo muy cerca de la boca (a menos de 3 mm), como en la **figura L**.

## INSTRUCCIONES DE MANEJO

### Colocación de las baterías

- Unas baterías incorrectamente colocadas pueden dañar los auriculares.
- Quitar las baterías cuando se va a guardar los auriculares por tiempo largo.
- Cambiar las baterías cuando aumente la interferencia o cuando se debilita el nivel sonoro.

- Nunca cambiar las baterías con la unidad encendida.
- El nivel de carga es indicado por el mensaje de voz "low battery" (baterías descargadas) que se repite cada 5 minutos. Si no se cambian las baterías, sonará el mensaje de voz "battery empty" (baterías agotadas) y la unidad se apagará automáticamente.
- Controlar el funcionamiento de la unidad después de colocar o cambiar las baterías.
- Abrir la tapa del compartimento de baterías (A:15), girando el tornillo de fijación hacia la izquierda.
- Colocar 2 baterías AA de 1,5 V. Poner los polos + y – tal como se muestra en la tapa del compartimento de baterías.
- Colocar la tapa y fijarla girando el tornillo de fijación hacia la derecha.

**¡Advertencia! Las baterías secas pueden explotar si se recargan. No intentar cargar las baterías alcalinas incluidas en la entrega. De hacerlo se pueden dañar los auriculares.**

### Encendido y apagado de los auriculares

Para encender y apagar los auriculares, mantener pulsado el botón On/Off/Mode (encendido/apagado/modo) (A:9) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma que el dispositivo se encendió o apagó. El último ajuste se guarda siempre al apagar los auriculares.

**Nota:** La alimentación se desconecta automáticamente después de dos horas de inactividad del producto. El apagado automático se indica mediante el mensaje de voz "automatic power off" (apagado automático), seguido de una serie de tonos cortos durante 10 segundos; luego, el dispositivo se apaga.

### Desplazamiento en el menú

Pulsar brevemente el botón On/Off/Mode (encendido/apagado/modo) (A:9) para desplazarse por el menú. Un mensaje de voz confirma cada paso.

### Volumen de radio (nivel sonoro de radioteléfono)

Presionar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para regular el volumen en uno de cinco niveles. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Para desactivar el volumen, presionar el botón – (A:11) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma "radio volume off" (volumen de radio desactivado). Para reactivar esta función, presionar el botón + (A:10).

**Nota:** Cuando el volumen está desactivado no se oye la comunicación por radio.

**Nota:** Cuando el volumen está desactivado, los demás menús no están disponibles.

### Channel (canal [radiofrecuencia])

Presionar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para seleccionar entre 22 canales disponibles. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Ver la **tabla N** para frecuencias de canales de radio.

### VOX (transmisión operada por voz)

Con VOX, LiteCom transmite automáticamente cuando llega al micrófono un sonido que sobrepasa un nivel determinado. Esto habilita la radiotransmisión sin necesidad de presionar el botón PTT (A:14).

Presionar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para regular la sensibilidad de la transmisión operada por voz. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Se puede elegir entre cinco niveles o desactivar esta función. Cuando el nivel es bajo, es más fácil transmitir. Para desactivar esta función, presionar el botón – (A:11) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma "VOX off" (VOX desactivada). Ahora, el botón PTT (A:14) se debe usar para transmitir. Para reactivar esta función, presionar el botón + (A:10). De forma alternativa, activar y desactivar la transmisión operada por voz al presionar brevemente el botón PTT dos veces. Un mensaje de voz confirma el ajuste actual de VOX. La radio tiene función BCLO (bloqueo de canal ocupado) que impide la operación de VOX si el canal ya está en uso por otra transmisión. Un tono audible indica que el canal ya está en uso.

**Nota:** Para activar la función VOX, el micrófono de habla (A:8) debe estar muy cerca de la boca, de 1 a 3 mm (figura L). La voz del usuario se oirá en los auriculares cuando la radio está transmitiendo.

### Squelch (silenciador de ruidos de fondo)

"Squelch" significa que se impide el ruido de fondo en los auriculares cuando la señal entrante es inferior al nivel de silenciador ajustado. Presionar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para regular el nivel de silenciador. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Se puede elegir entre cinco niveles o desactivar esta función. Un nivel de silenciador bajo puede permitir un alcance más largo. Para desactivar esta función, presionar el botón – (A:11) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma "squelch off" (silenciador desactivado). Para reactivar esta función, presionar el botón + (A:10).

### Sub channel (subcanal [silenciador selectivo])

Esta función permite a varios grupos de usuarios usar el mismo canal sin escuchar a los otros grupos. Si se activa la función de subcanal, se transmitirá un código inaudible junto con el habla para "abrir" el receptor de otros usuarios del grupo. Esto permite a varios grupos de usuarios usar el mismo canal sin escuchar a los otros grupos. Este producto es compatible con CTCSS (sistema silenciador controlado por tono continuo), lo cual significa que hay 38 códigos que tienen asignados los números del 1 al 38 (**tabla D**, CTCSS). Cuando esta función se desactiva, se puede escuchar toda la comunicación en un canal.

**Nota:** Cuando la función de subcanal se activa, se bloquea toda la demás comunicación por radio entrante. Presionar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para seleccionar el subcanal. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Se puede elegir entre 38 tonos o desactivar esta función. Para desactivar esta función, pulsar el botón – (A:11) cuando se selecciona el subcanal 1, o presionar el botón + (A:10)



cuando se selecciona el subcanal 38. Un mensaje de voz confirma "sub channel off" (subcanal desactivado). Para reactivar esta función, presionar el botón + (A:10).

### PTT (Push-To-Talk [pulsar para hablar])

Presionar sin soltar el botón PTT (A:14) para transmitir manualmente en la radio. La transmisión con PTT siempre es posible, independientemente del bloqueo de canal ocupado (BCLO); ver 3.6 VOX.

### Restablecer parámetros predeterminados de fábrica

Para restablecer los parámetros predeterminados de fábrica, apagar la unidad. Luego, presionar sin soltar los botones + (A:10) y - (A:11) al mismo tiempo y presionar también en botón On/Off/Mode (encendido/apagado/modo) (A:9). Un mensaje de voz confirma "restore factory defaults" (restablecer valores predeterminados de fábrica).

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Usar un paño jabonoso y agua caliente para limpiar las carcasas exteriores, la diadema y las almohadillas.

**NOTA:** NO sumergir el protector auditivo en agua.

Si el protector auditivo se moja con lluvia o sudor: abrir las copas y quitar las almohadillas y los revestimientos de espuma y dejar que se sequen antes de volver a colocarlos. Las almohadillas y los revestimientos de espuma pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse a intervalos regulares para ver si tienen grietas u otros daños. Cuando los auriculares se usan de forma regular, 3M recomienda cambiar los revestimientos de espuma y las almohadillas por lo menos dos veces al año para mantener una atenuación, higiene y comodidad constantes. Si se daña una almohadilla, hay que cambiarla. Ver la sección "Repuestos", abajo.

### QUITAR Y CAMBIAR LOS AROS DE SELLADO

**K:1** Para quitar un aro de sellado, introducir los dedos debajo del borde del mismo y tirar de él con fuerza hacia fuera.

**K:2** Quitar los revestimientos existentes e insertar revestimientos de espuma nuevos.

**K:3** Colocar un lado del aro de sellado nuevo en la ranura de la copa y luego presionar el otro lado para colocarlo a presión.

### CAMBIO DE LA PLACA DE FIJACIÓN DEL CASCO DE SEGURIDAD

Para una colocación correcta en diferentes cascos de seguridad industrial, podría ser necesario cambiar la placa de fijación del casco. Los auriculares se entregan con fijación del casco de seguridad P3E montada. En la caja se incluyen también placas para fijación del casco de seguridad P3K. Para otras placas, acudir al distribuidor. Se necesita un destornillador para cambiar la placa de fijación del casco de seguridad.

**M:1** Aflojar el tornillo de fijación de la placa y retirarla.

**M:2** Montar la placa de fijación adecuada, asegurando que las placas con las marcas de izquierda (L) y derecha (R) están en la copa correcta (si corresponde) y apretar el tornillo.

## INFORMACIÓN SOBRE FCC E IC

### Aviso de FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de la normativa de FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable. Cualquier cambio o modificación que no se apruebe de forma expresa por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Antes de que cualquier emisora transmita en cualquier canal autorizado en GMRS desde un punto (una ubicación geográfica) dentro o fuera de los límites territoriales de cualquier zona en que los servicios de radio están regulados por FCC, la parte responsable debe obtener una licencia (una autorización escrita de FCC para un sistema GMRS).

### Declaración de exposición a radiación de FCC

Este equipo cumple con los límites de exposición a radiación de FCC establecidos para entornos descontrolados. Este transmisor no se debe colocar ni operar junto con ninguna otra antena o ningún otro transmisor. No transmitir durante más del 50 % del tiempo de uso total del transceptor. La transmisión durante más del 50 % del tiempo de uso total podría sobrepasar los límites establecidos por los requisitos de exposición de FCC RF. El funcionamiento nominal del transceptor es: 5 % de tiempo de transmisión, 5 % de tiempo de recepción y 90 % de tiempo de espera.

### Aviso de IC

Este dispositivo contiene transmisores o receptores exentos de licencia que cumplen con las normas de exención de licencia RSS de Canadá para innovación, ciencia y desarrollo económico. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: Este dispositivo no puede causar interferencia. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable del aparato.

## REPUESTOS Y ACCESORIOS

### 3M™ PELTOR™ HY79 Kit de higiene

Kit de higiene cambiable, con dos almohadillas atenuadoras, dos aros de espuma y aros de sellado de colocación rápida. Cambiar estas piezas como mínimo dos veces al año para garantizar una atenuación, higiene y comodidad constantes.

**3M™ PELTOR™ HY100A Protectores auditivos monouso**  
Protectores auditivos monouso, fáciles de colocar en los aros de sellado. Envase de 100 pares.

### 3M™ PELTOR™ HYM1000 Protección de micrófono

Cinta higiénica resistente a la humedad y al viento que protege el micrófono de habla y alarga su vida útil. Paquetes de 5 metros para 50 cambios aproximadamente.

### **3M™ PELTOR™ M995 Protección contra viento para micrófono electret**

Eficaz protección contra el ruido del viento para micrófonos electret, que también protege el micrófono y alarga su vida útil. Envases de un protector.

### **3M™ PELTOR™ ACK053 Batería recargable**

Batería NiMH recargable que puede sustituir a dos baterías AA estándar de 1,5 V.

### **3M™ PELTOR™ FR08 Fuente de alimentación**

Fuente de alimentación para FR09/ACK053.

### **3M™ PELTOR™ FR09 Cargador de batería**

Cargador para ACK053.

### **3M™ PELTOR™ 1180 SV Tapa de compartimento de baterías**

### **3M™ PELTOR™ MT53N-12 Micrófono electret**

Se entrega de serie con el producto.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

### **GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

**GARANTÍA:** en caso de que cualquier producto de 3M Personal Safety Division tuviera defectos de material o fabricación o no cumpliera con cualquier garantía expresa para una finalidad específica, la única obligación de 3M y su remedio exclusivo será, por decisión de 3M, reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra de tales piezas o productos previa notificación oportuna por su parte del problema y justificación de que el producto se almacenó, se le dio mantenimiento y se utilizó según las instrucciones escritas de 3M. EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUTIVA DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, U OTRA GARANTÍA DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O USO COMERCIAL, EXCEPTO DE TÍTULO Y CONTRA VIOLACIÓN DE PATENTE. 3M, bajo esta garantía, no tiene ninguna obligación con respecto a ningún producto que haya fallado debido a almacenaje, manipulación o mantenimiento inadecuados; incumplimiento de instrucciones del producto; o alteración o daño del producto a causa de accidente, negligencia o uso incorrecto.

**LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:** EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, 3M NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O CONSECUENCIALES (INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS) SURGIDOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA JURÍDICA AFIRMADA. LAS SOLUCIONES EXPUESTAS AQUÍ SON EXCLUSIVAS.

**MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS:** no se deben efectuar modificaciones en este dispositivo sin la autorización por escrito de 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad del usuario para manejar el dispositivo.

### **NOTA:**

- No mezclar baterías viejas con nuevas.
- No mezclar baterías alcalinas con normales o recargables.
- Para la eliminación correcta de las baterías, seguir la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos.
- No cargar baterías alcalinas. De hacerlo, se pueden dañar los auriculares.
- Usar sólo baterías AA no recargables o baterías NiMH recargables (según corresponda).

### **Eliminación de baterías**

Según normativas locales, estatales, municipales y nacionales, muchas baterías recargables tienen que reciclarse. Para el reciclado o eliminación adecuado/a de pilas o baterías, seguir siempre la normativa local en materia de eliminación de residuos sólidos. Adicionalmente, en EE. UU. y Canadá, la empresa 3M colabora con Call2Recycle (RBC) para proporcionar servicio de reciclado a los clientes y, así, ayudar a asegurar que las pilas y baterías recargables de nuestros productos se reciclan de forma adecuada. Para asistencia en el uso de este servicio, llamar al teléfono de ayuda en reciclado de baterías de Call2Recycle, 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837), o consultar la guía en línea de reciclado de baterías de Call2Recycle, [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).





## 3M™ PELTOR™ LiteCom

MT53H7A4602-NA, M753H7B4602-NA,  
MT53H7P3E4602-NA

### INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi les solutions de communication 3M™ PELTOR™. Découvrez les protections auditives communicantes de nouvelle génération !

### USAGE PRÉVU

Ces casques 3M™ PELTOR™ sont destinés à fournir aux travailleurs une protection contre les niveaux sonores dangereux, tout en leur permettant de communiquer via une radio bidirectionnelle intégrée. Il incombe à chaque utilisateur de lire et de comprendre les instructions d'utilisation fournies et de se familiariser avec l'utilisation de ce produit.

### IMPORTANT

Veuillez lire, comprendre et observer toutes les informations de sécurité figurant dans ces instructions avant toute utilisation. Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future. Pour plus d'informations ou pour toute question, merci de contacter le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page).



### AVERTISSEMENT

Ces protections auditives permettent de limiter l'exposition aux bruits dangereux et autres sons de forte intensité.

L'utilisation inappropriée ou la non-utilisation de protections auditives lors de toute exposition à des bruits dangereux peut provoquer une perte d'audition ou des lésions auditives. Pour une utilisation correcte de l'équipement, contactez votre supérieur et lisez les instructions d'utilisation ou appelez le Centre d'assistance 3M. Si votre capacité auditive semble diminuée ou si vous entendez un bourdonnement dans vos oreilles pendant ou après toute exposition à un bruit (y compris à des coups de feu), ou si, pour toute autre raison, vous suspectez un problème d'audition, quittez l'environnement bruyant immédiatement et consultez un professionnel de la santé et/ou votre superviseur.

#### Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :

a. Écouter de la musique ou toute autre communication audio peut réduire votre appréciation de la situation et votre capacité à percevoir les signaux d'avertissement. Restez vigilant et réglez le volume audio au plus bas niveau acceptable.

b. Pour réduire les risques associés au déclenchement d'une explosion, ne pas utiliser ce produit dans une atmosphère potentiellement explosive.

#### Le non-respect de ces instructions peut réduire la protection fournie par le protecteur auditif et peut entraîner une perte auditive :

a. 3M recommande fortement un test de réglage individuel

des protections auditives. Si l'indice NRR est utilisé pour estimer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire la valeur d'affaiblissement acoustique de 50 % ou en fonction de la réglementation applicable.

b. Assurez-vous que la protection auditive est montée, ajustée et entretenue correctement. Un port incorrect de ce dispositif réduira son efficacité pour l'atténuation du bruit. Se reporter aux instructions d'utilisation ci-jointes, indiquant comment le porter correctement.

c. Examinez la protection auditive avec soin avant chaque utilisation. Si elle est endommagée, sélectionnez un appareil en bon état ou évitez tout environnement bruyant.

d. Lorsqu'un équipement de protection individuelle supplémentaire est requis (par exemple des lunettes de sécurité, un respirateur, etc.), sélectionnez des lunettes qui ont des branches fines et plates ou des sangles qui minimisent l'interférence avec les coussinets. Retirez tous les autres articles inutiles (par exemple cheveux, chapeau, bijoux, casque, housses d'hygiène, etc.) qui pourraient interférer avec l'étanchéité du coussinet de la protection auditive et réduire son efficacité.

e. Ne pas tordre ou déformer le serre-tête ou serre-nuque, et s'assurer que sa tension est suffisante pour maintenir la protection auditive fermement en place.

f. Les coquilles, et en particulier les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinées fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de fuite. Lors d'utilisation régulière, remplacez les coussinets et les rembourrages en mousse au moins deux fois par an pour maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes.

### ATTENTION

- Risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile autre que celle prescrite.
- Ne pas recharger les batteries à des températures supérieures à 45 °C (113 °F).
- Utiliser uniquement le bloc d'alimentation 3M™ PELTOR™ FR08 pour recharger la batterie.
- Les batteries représentent un risque potentiel d'incendie et de brûlures. Ne pas ouvrir, écraser, chauffer à plus de 55 °C (131 °F) ou incinérer.
- Pour les environnements bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, c'est le niveau de bruit ambiant pondéré C qui doit être utilisé.
- Utilisez toujours des pièces de rechange 3M spécifiques au produit. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut réduire la protection assurée par ce produit.

### REMARQUE

- Portées conformément aux instructions d'utilisation, ces protections auditives contribuent à réduire l'exposition, aussi bien aux bruits continus, tels que bruits industriels et bruits provenant de véhicules et d'aéronefs, qu'aux bruits impulsionnels très forts, tels que des coups de feu. Il est difficile de prévoir la protection auditive requise et/ou réellement obtenue durant l'exposition à des bruits impulsionnels. En ce qui concerne les coups de feu, le type d'arme, le nombre

de salves tirées, le choix, l'ajustement et l'utilisation corrects de la protection auditive, la manière dont on prend soin de la protection auditive, ainsi que d'autres variables, auront une incidence sur les performances. Pour en savoir plus sur la protection auditive adaptée à des bruits impulsionnels, consulter le site [www.3M.com/hearing](http://www.3M.com/hearing).

- Bien que les protections auditives puissent être recommandées pour la protection contre les effets nuisibles des bruits impulsionnels, le niveau d'affaiblissement acoustique (NRR) est basé sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas représenter de façon adéquate la protection contre les bruits impulsionnels comme les coups de feu (formulation exigée par l'EPA).

- Au Canada, les utilisateurs de casques combinés avec des protections auditives doivent se référer à la norme CSA Z94.1 relative aux Casques de sécurité pour l'industrie.
- Température de service : -4°F (-20°C) – 131°F (55°C)
- Température de stockage : -4°F (-20°C) – 131°F (55°C)

## ATTÉNUATION DE LABORATOIRE

**AVERTISSEMENT !** 3M recommande vivement un test d'ajustement individuel des protections auditives. Si l'indice NRR est utilisé pour estimer la protection typique sur le lieu de travail, 3M recommande de réduire la valeur d'affaiblissement acoustique de 50 % ou en fonction de la réglementation applicable.

L'indice de réduction du bruit NRR a été obtenu avec l'appareil hors tension.

## Explication des tableaux des données d'atténuation :

### ANSI S3.19-1974

E:1 Fréquence (Hz)

E:2 Atténuation moyenne (dB)

E:3 Écart type (dB)

Le niveau de bruit auquel est exposée l'oreille d'une personne portant une protection auditive conformément aux instructions est sensiblement égal à la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré A et le NRR.

Exemple

1. Le niveau de bruit ambiant mesuré à l'entrée de l'oreille est de 92 dB(A).
2. Le NRR est de 25 décibels (dB).
3. Le niveau de bruit entrant dans l'oreille est à peu près de 67 dB(A).

Lors du choix des accessoires pour équipement respiratoire personnel de protection, comme une protection auditive montée sur casque de sécurité, veuillez consulter l'étiquette d'homologation NIOSH ou le Centre d'assistance 3M pour connaître les configurations approuvées.

## COMPOSANTS

### Serre-tête (figure A)

- (A:1) Serre-tête
- (A:2) Rembourrage du serre-tête (feuille PVC)
- (A:3) Arceau à ressort (acier inoxydable)
- (A:4) Fixation bipoints (POM)
- (A:5) Anneau d'étanchéité (feuille PVC et mousse PUR)

- (A:6) Mousse d'atténuation (mousse PUR)
- (A:7) Coquille
- (A:8) Microphone pour la parole (microphone à électret)
- (A:9) On/Off/Mode (M/A/Mode)
- (A:10) +
- (A:11) –
- (A:12) Antenne
- (A:13) Entrée du microphone pour la parole (J22)
- (A:14) Bouton PTT (Push-To-Talk – Appuyer pour parler)
- (A:15) Couvercle du boîtier à piles

## Attaches pour casque (figure B)

- (B:1) Supports de coquilles (acier inoxydable)

## Serre-nuque (figure C)

- (C:1) Arceau du serre-nuque (acier inoxydable)
- (C:2) Cache du serre-nuque (POX)

## INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

### Serre-tête

**H:1** Faites glisser les coquilles vers l'extérieur en tournant leur partie supérieure vers l'extérieur, le cordon devant être à l'extérieur du serre-tête.

**H:2** Réglez la hauteur des coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas, tout en maintenant le serre-tête en place.

**H:3** Le serre-tête doit être placé au-dessus de la tête, comme illustré, et doit supporter le poids du casque.

### Serre-nuque

**I:4** Positionnez les coquilles sur les oreilles.

**I:5** Maintenez les coquilles en position, placez la sangle sur votre tête et fixez-la bien.

**I:6** La sangle doit être placée au-dessus de la tête, comme illustré, et doit supporter le poids du casque.

### Attache de casque de sécurité

**J:7** Montez les attaches pour casque de sécurité dans la fente du casque jusqu'à encliquetage (**J:8**).

**J:9** Position de travail : Faites coulisser les arceaux du serre-tête vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés. Assurez-vous que les coquilles ou les arceaux n'appuient pas sur le bord du casque de sécurité, en mode utilisation, ce qui pourrait provoquer une perte d'atténuation du casque d'écoute.

**J:10** Position d'aération : Tirez les coquilles vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic, pour passer de la position de travail à la position d'aération. Évitez de placer les coquilles contre votre casque (**J:11**) car cela empêcherait une bonne ventilation.

## MICROPHONE

Pour optimiser la performance du microphone pour la parole dans les zones bruyantes, placez le microphone très près de votre bouche (à moins de 3 mm ou 1/8 po) comme indiqué dans **figure L**.

## MODE D'EMPLOI

### Insertion des piles

- Une mauvaise mise en place des piles peut endommager le casque.
- Retirez les piles/batteries lorsque vous rangez le casque pendant des périodes prolongées.
- Remplacez les piles lorsque les interférences augmentent ou que le volume devient trop faible.
- Ne jamais remplacer les piles lorsque l'unité est sous tension.
- Si le niveau des piles est faible, un message vocal indique « low battery » (niveau de pile faible) de manière répétée toutes les 5 minutes. Si les piles ne sont pas remplacées, un message « battery empty » (pile déchargée) retentit et l'appareil se met automatiquement hors tension.
- Vérifiez le fonctionnement de l'unité après avoir remplacé les piles.
- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (**A:15**) en tournant la vis de verrouillage dans le sens antihoraire.
- Insérez 2 piles 1,5 V de type AA. Respectez les polarités indiquées sur le couvercle du compartiment.
- Remontez le couvercle et le fixer en tournant la vis de verrouillage dans le sens horaire.

**Avertissement ! Ne rechargez en aucun cas des piles sèches, sous peine de les voir exploser. N'essayez pas de recharger les piles alcalines fournies car cela pourrait endommager le casque.**

### Mise sous tension et hors tension du casque d'écoute

Appuyez sur le bouton On/Off/Mode (**A:9**) pendant deux secondes pour activer ou désactiver le casque d'écoute. Un message vocal confirme que l'appareil a été activé ou désactivé. Le dernier réglage est mémorisé au moment de la mise hors tension du casque d'écoute.

**Remarque :** L'appareil est automatiquement mis hors tension s'il n'a pas été actif pendant deux heures. L'arrêt automatique est indiqué par un message vocal : « automatic power off » (arrêt automatique), suivi d'une série de tonalités pendant dix secondes, puis l'appareil est mis hors tension.

### Faire défiler le menu

Appuyez sur le bouton On/Off/Mode (**A:9**) pour parcourir le menu. Un message vocal confirme chaque étape.

### Volume de la radio (niveau sonore de la radiocom)

Appuyez sur le bouton + (**A:10**) ou – (**A:11**) pour régler le volume sur l'un des cinq niveaux. Chaque modification est confirmée par un message vocal. Pour couper le volume, appuyez sur le bouton – (**A:11**) pendant deux secondes. La désactivation est confirmée par le message « radio volume off » (volume de la radio coupé). Appuyez sur le bouton + (**A:10**) pour réactiver cette fonction.

**Remarque :** aucune communication radio n'est possible lorsque le volume est coupé.

**Remarque :** lorsque le volume est coupé, les autres menus ne sont pas disponibles.

### Channel (canal (fréquence radio))

Appuyez sur le bouton + (**A:10**) ou – (**A:11**) pour sélectionner parmi 22 canaux disponibles. Chaque modification est confirmée par un message vocal. Voir le **tableau N** pour les fréquences radio des canaux.

### VOX (transmission à commande vocale)

La commande vocale permet à la radio LiteCom d'émettre automatiquement lorsqu'un son au-dessus d'un certain niveau atteint le microphone. Cela permet d'établir une transmission radio sans avoir à appuyer sur le bouton PTT (**A:14**). Appuyez sur le bouton + (**A:10**) ou – (**A:11**) pour ajuster la sensibilité de la transmission à commande vocale. Chaque modification est confirmée par un message vocal. Vous pouvez choisir entre cinq niveaux ou désactiver cette fonction. Il est plus facile d'émettre lorsque le niveau est faible. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur le bouton – (**A:11**) pendant deux secondes. La désactivation est confirmée par le message « VOX off » (commande vocale désactivée). Le bouton PTT (**A:14**) doit alors être utilisé pour émettre. Appuyez sur le bouton + (**A:10**) pour réactiver cette fonction. Vous pouvez également activer ou désactiver la transmission à commande vocale en appuyant brièvement sur le bouton PTT deux fois. Un message vocal confirme le réglage de VOX.

La radio est équipée du système BCLO (Busy Channel Lock Out, verrouillage de canal occupé) rendant impossible l'utilisation de la fonction VOX lorsque le canal est déjà utilisé par une autre transmission. Une tonalité indique que le canal est déjà utilisé.

**Remarque !** Pour activer la fonction VOX, le microphone pour la parole (**A:8**) doit être placé très près de la bouche (1 à 3 mm (**figure L**)). La voix de l'utilisateur est entendue dans le casque d'écoute lorsque la radio émet.

### Squelch (filtre anti-bruit de fond)

Le filtre anti-bruit de fond permet d'éliminer le sifflement de fond dans les écouteurs lorsque le signal d'entrée est inférieur au niveau défini. Appuyez sur le bouton + (**A:10**) ou – (**A:11**) pour régler le niveau du filtre anti-bruit de fond. Chaque modification est confirmée par un message vocal. Vous pouvez choisir entre cinq niveaux ou désactiver cette fonction. Un faible niveau du filtre anti-bruit de fond permet une portée plus grande. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur le bouton – (**A:11**) pendant deux secondes. La désactivation est confirmée par le message « squelch off » (filtre anti-bruit de fond désactivé). Appuyez sur le bouton + (**A:10**) pour réactiver cette fonction.

### Sub channel (sous-canal (filtre anti-bruit de fond sélectif))

Le sous-canal permet à plusieurs groupes d'utilisateurs d'utiliser le même canal sans interférer les uns avec les autres. Si un sous-canal est activé, un code inaudible est émis en même temps que la parole afin d'« ouvrir » le récepteur d'un autre utilisateur dans le groupe. Cela permet à plusieurs groupes d'utilisateurs d'utiliser le même canal sans interférer les uns avec les autres. Le produit prend en

charge le système CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System), ce qui signifie qu'il y a 38 tonalités programmées avec les numéros 1 à 38 (**tableau D**, CTCSS). Toutes les communications sur un canal peuvent être entendues lorsque cette fonction est désactivée.

**Remarque :** lorsque la fonction « sous-canal » est activée, toutes les autres communications radio entrantes sont bloquées. Appuyez sur le bouton + (**A:10**) ou – (**A:11**) pour sélectionner un sous-canal. Chaque modification est confirmée par un message vocal. Vous pouvez choisir entre 38 tonalités ou désactiver cette fonction. Pour désactiver cette fonction, appuyez sur le bouton – (**A:11**) lorsque le sous-canal 1 est sélectionné, ou appuyez sur le bouton + (**A:10**) lorsque le sous-canal 38 est sélectionné. La désactivation est confirmée par le message « sub channel off » (sous-canal désactivé). Appuyez sur le bouton + (**A:10**) pour réactiver cette fonction.

### PTT (Push-To-Talk (appuyer pour parler))

Maintenez le bouton PTT enfoncé (**A:14**) pour émettre manuellement sur la radio. La transmissions PTT reste toujours possible, indépendamment du verrouillage de canal occupé (voir 3.6 Commande vocale).

### Réinitialisation aux paramètres d'usine

Pour revenir aux paramètres d'usine, l'appareil doit être mis hors tension. Puis appuyez et maintenez enfoncée le bouton + (**A:10**) et – (**A:11**) en même temps, tout en appuyant sur le bouton On/Off/Mode (**A:9**). La réinitialisation est confirmée par le message vocal « restore factory defaults » (restaurer les réglages d'usine).

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement les coquilles, le serre-tête et les anneaux d'étanchéité à l'aide de savon et d'eau chaude.

**REMARQUE :** NE PAS immerger les protections auditives dans l'eau.

Si la protection auditive est mouillée par la pluie ou la transpiration, tourner les coquilles vers l'extérieur, retirer les coussinets et les rembourrages en mousse, et laisser sécher avant de les remonter. Les coussinets et les rembourrages en mousse peuvent se détériorer avec le temps et devront être examinés fréquemment, afin de détecter tout signe de fissure ou de dommage. 3M recommande de remplacer les rembourrages et les coussinets au moins deux fois par an, afin de maintenir des niveaux de réduction du bruit, d'hygiène et de confort uniformes. Si un coussinet est endommagé, il devra être remplacé. Voir la section Pièces de rechange ci-dessous.

### DÉPOSE ET REMPLACEMENT DES COUSSINETS D'OREILLE

**K:1** Pour retirer le coussinet d'oreille, glissez vos doigts sous le bord interne du coussinet et tirez fermement droit vers vous.

**K:2** Retirez la/les rembourrage(s) en place et montez de nouveau(x) rembourrage(s) en mousse.

**K:3** Fixez un côté du coussinet d'oreille dans la rainure de la

coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet se mette en place.

### REMPLACEMENT DE LA PLAQUE DE FIXATION POUR CASQUE DE SÉCURITÉ

Afin de s'adapter correctement sur différents casques de sécurité industriels, il peut être nécessaire de remplacer la plaque de fixation pour casque. Le casque est livré assemblé avec l'attache de casque P3E. Les plaques pour le montage du casque de sécurité P3K sont également incluses dans la boîte, tandis que d'autres plaques peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. Un tournevis est nécessaire pour remplacer la plaque de fixation du casque.

**M:1** Desserrer la vis qui retient la plaque et retirer la plaque.

**M:2** Fixez la plaque appropriée tout en veillant à ce que les plaques (L) gauche et (R) droite soient sur la coque appropriée, le cas échéant, puis serrer la vis.

### INFORMATIONS FCC ET IC

#### Déclaration de la FCC

Cet appareil est conforme à l'article 15 des Réglementations de la FCC. Son utilisation est subordonnée aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible et (2) doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. Tout changement ou modification non approuvé expressément par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorisation d'utiliser cet appareil. Avant qu'une station ne transmette sur un canal autorisé dans le GMRS depuis un point (un lieu géographique) situé à l'intérieur ou au-delà des limites territoriales d'une zone où les services de radio sont réglementés par la FCC, la partie responsable doit obtenir une licence (une autorisation écrite de la FCC pour un système GMRS).

#### Déclaration de la FCC relative à l'exposition aux radiations

Cet équipement est conforme aux limitations concernant l'exposition aux radiations établies par la FCC dans un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-utilisé ou fonctionner en même temps qu'une autre antenne ou émetteur. Ne pas transmettre plus de 50 % du temps total d'utilisation de l'émetteur-récepteur ; l'émission pendant plus de 50 % du temps peut avoir pour conséquence le dépassement des limites de conformité d'exposition RF de la FCC. Le fonctionnement nominal de l'émetteur-récepteur est 5 % du temps de transmission, 5 % du temps de réception et 90 % du temps de veille.

#### Déclaration d'Industrie Canada

Cet appareil contient un/des émetteurs/récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Son utilisation est subordonnée aux deux conditions suivantes : Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible. Cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

## PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

### 3M™ PELTOR™ HY79 Kit d'hygiène

Kit d'hygiène remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation et de deux coussinets avec fixation par encliquetage. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

### 3M™ PELTOR™ HY100A Protections à usage unique

Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les coussinets. Boîte de 100 paires.

### 3M™ PELTOR™ HYM1000 Protection de microphone

Protection hygiénique étanche au vent et à l'humidité protégeant le microphone et prolongeant sa durée de vie. Boîte de 5 mètres (16 pieds), soit environ 50 remplacements.

### 3M™ PELTOR™ M995 Protection anti-vent pour microphone à électret

Protection efficace contre le sifflement du vent pour protéger les microphones à électret et prolonger leur durée de vie. Une protection par boîte.

### 3M™ PELTOR™ ACK053 Bloc-piles rechargeable

Pile rechargeable NiMH pouvant remplacer deux piles AA standard de 1,5 V.

### 3M™ PELTOR™ FR08 Bloc d'alimentation

Bloc d'alimentation pour piles FR09/ACK053.

### 3M™ PELTOR™ FR09 Chargeur de piles

Chargeur pour piles ACK053.

### 3M™ PELTOR™ 1180 SV Couvercle du compartiment à piles

### 3M™ PELTOR™ MT53N-12 Microphone à électret

Fourni de série avec le produit.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ

**GARANTIE :** Dans le cas où tout produit de 3M Personal Safety Division est jugé défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou non conforme à toute garantie expresse concernant une utilisation spécifique, la seule obligation de 3M et votre seul recours exclusif est, à la discrétion de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat des pièces ou des produits concernés, selon la notification effectuée par vous en temps opportun et la justification que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M. SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DÉCOULANT D'UNE TRANSACTION, D'UNE UTILISATION OU D'UNE PRATIQUE COMMERCIALE, À L'EXCEPTION DES DROITS

DE PROPRIÉTÉ ET CONTRE LA VIOLATION DU BREVET.

Dans le cadre de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en cas de produits défectueux par suite d'un stockage, d'une manipulation ou d'une maintenance inadéquate ou inadaptée ; en cas de non-application des instructions relatives aux produits ; de modification ou de dommage causé au produit par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ :** SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, 3M NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) DU FAIT DU PRODUIT, QUEL QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS LÉGAUX DÉFINIS PAR LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS.

**AUCUNE MODIFICATION :** Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

## REMARQUE :

- Ne pas mélanger des piles anciennes avec des neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard ou rechargeables.
- Pour l'élimination correcte des piles, veuillez observer les règlements locaux concernant l'élimination des déchets solides.
- Ne pas recharger des piles alcalines, car cela pourrait endommager le casque.
- N'utilisez que des piles AA non rechargeables ou NiMH rechargeables (selon le cas).

## Mise au rebut des batteries

Plusieurs batteries rechargeables doivent être recyclées, selon les législations locales, d'état/de province, et nationales. Afin de disposer/recycler correctement les piles, respectez toujours les réglementations locales d'élimination des déchets solides. De plus, au Canada et aux États-Unis, la compagnie 3M en partenariat avec Call2Recycle (Société de recyclage des piles de Call2Recycle) vous offre un service de recyclage visant à ce que les piles rechargeables de nos produits soient correctement recyclées. Pour vous aider à utiliser ce service, appelez au service d'information du recyclage des piles de Call2Recycle au 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) ou consultez les directives de recyclage des piles et batteries de Call2Recycle en ligne au [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).





**3M Personal Safety Division**

3M Svenska AB, Box 2341  
SE-331 02 Värnamo  
Sweden

[www.3M.com/PELTOR](http://www.3M.com/PELTOR)  
[cstechservice@mmm.com](mailto:cstechservice@mmm.com)

3M Personal Safety Division 3M Center  
Building 235-2NW-70  
St. Paul, MN 55144-1000

FOR MORE INFORMATION  
Website: [www.3M.com/PELTOR](http://www.3M.com/PELTOR)

In United States, contact:  
Technical Service: 1-800-665-2942  
[PELTOR.comms@mmm.com](mailto:PELTOR.comms@mmm.com)

In Canada, contact:  
Technical Service: 1-855-484-3093  
[PELTOR.comms.canada@mmm.com](mailto:PELTOR.comms.canada@mmm.com)

FP3864REVA

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. PELTOR is a trademark of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by 3M Company is under license.

Please recycle. Printed in Sweden.  
© 3M 2019. All rights reserved

Patent: [www.3M.com/patent](http://www.3M.com/patent)

3M PSD products are for occupational use only.